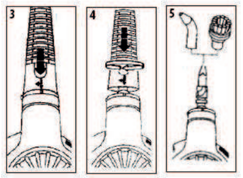
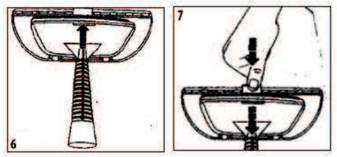
TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

SR-5245

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ





WWW.TRISTAR.EU
Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The ejected steam is very powerful, so make sure you do not aim at persons, animals or delicate items.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- ⚠ Surface are liable to get hot during use.
- WARNING: The filling aperture must not be opened during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Body
2. Short spray nozzle
3. Safety cap
4. Steam button
5. Handle
6. Power cord and plug
7. Power indicator
8. Funnel
9. Measuring cup
10. Spray nozzle with round brush
11. Bent spray nozzle
12. Long spray nozzle
13. Extended connecting spray nozzle
14. General spray nozzle
15. Spray nozzle for door/ window
16. Towel sleeve

BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the product, check the accessories and documents supplied with the product and make sure that the product and accessories are not damaged.
- Before use, please read the instruction manual carefully. The steam cleaner is only for use in households.
- First, place the steam cleaner on a flat platform, push down the safety cover (1), unscrew the safety cap counter clockwise(2) , and then install the funnel.
- Fill the measuring cup with maximum 175 ml. of clean water and add the water into the tank. Do not overfill the tank, some space must be left in the tank. Re-install the safety cap and tighten it in position.
- After plug-in it will take around 4 minutes that the steamcleaner is ready for use. At this time lightly press the steam button and check whether steam is sprayed out of the nozzle. Before using please put 175 ml. of water in the tank and spray this, for example into the sink. (Do not aim the spray nozzle at other persons).
- If there is steam sprayed out, please install suitable accessories according to your needs after you release the button.
- Press down the steam button again in order to carry out the operations required by you.

USE

INSTALLATION OF ACCESSORIES

- Install the long spray nozzle or extended connecting spray nozzle. Hold the pipe section of the long spray nozzle in your hand, align the arrow with the single-line mark on short spray nozzle on the machine body, and insert the long spray nozzle in position. Rotate the long spray nozzle in clockwise direction, and align the arrow on the long spray nozzle with the double-line mark on short spray nozzle on the machine body, as shown in figure (3). To remove the long spray nozzle, please rotate the long spray nozzle inversely (counter clockwise) as shown in figure (4), and align the arrow on the spray nozzle with the single-line mark on the machine body. Then the long spray nozzle can be pulled out.
- For the extended connecting spray nozzle you have to use the same procedure as shown above.
- Install spray with round brush or bent spray nozzle. For direct installation on short spray nozzle, aim the spray nozzle with round brush or bent spray nozzle at the top of spray nozzle, as shown in figure (5), and push the spray nozzle upwards until it is in position.
- Installation of spray nozzle for door/window. First install the general spray nozzle on short spray nozzle, as shown in figure (6) Install the two small hooks of the spray nozzle for door/ window onto suspension lugs of the general spray nozzle, and then trigger the big hook of the spray nozzle for door/window, and push the spray nozzle for door/window up and clutch (7) it onto the body of the general spray nozzle.

FUNCTIONS

- Disinfection and sterilization: Install the long spray nozzle on the short spray nozzle and aim the spray nozzle at the position that needs disinfection, then press down the steam button. High-temperature steam can kill bacteria.
- Cleaning the clothes: Install the general spray nozzle on the short spray nozzle, and then mount the towel sleeve. Aim it at the hung clothes, and press down the steam button and move the general spray nozzle up and down as well as to the left and to the right at the same time. Then stains can be removed from the clothes.
- Cleaning doors and windows: Install the general spray nozzle on the short spray nozzle, and then install the spray nozzle for door/window on it. Aim this at the door/window, and press down the steam button and move it up and down as well as to the left and to the right at the same time. Then stains can be removed from the door/window.
- Cleaning the floor boards: Install the bent spray nozzle or round spray nozzle on the long spray nozzle. For spots on difficult places you can also use the extended connecting spray nozzle. Then aim it at the floor board, and press down the steam button to remove the dirt and stains in wall corners and on the floor.

REFILL WATER DURING OPERATION

- Unplug the power cord and disconnect the power supply.
- Press down the steam button to release the pressure until no steam is injected out.
- Slowly unscrew the safety cap but do not remove it, and residual steam will be discharged slowly until no steam comes out. Then make sure the machine cools down for about five minutes. Finally, completely remove the safety cap.
- Use the funnel and measuring cup to refill a suitable quantity of cold or hot water into the tank.
- Re-install the safety cap onto the machine body and tighten it in position.

CLEANING AND MAINTENANCE

- When finished cleaning, unplug the power cord and disconnect the power supply.
- Press down the steam button to release the pressure until no steam is injected out.
- Slowly unscrew the safety cap but do not remove it, and residual steam will be discharged slowly until no steam comes out. Then make sure the machine cools down for about five minutes. Finally, completely remove the safety cap.
- Empty the residual water in the tank and clean the external surface with a piece of dry cloth.
- Finally, re-install the safety cap onto the machine body and tighten it in position.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.

- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De stoom wordt zeer krachtig uitgestoten, dus richt niet op personen, huisdieren of kwetsbare objecten.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Richt de vloeistof of stoom niet op apparatuur die elektrische onderdelen bevat, zoals de binnenkant van een oven.

- ⚠ Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- WAARSCHUWING: De vulopening mag tijdens gebruik niet worden geopend.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Hoofddeel
2. Korte spuitmond
3. Veiligheidsdop
4. Stoomknop
5. Handgreep
6. Voedingskabel en stekker
7. Stroomindicator
8. Trechter
9. Maatbeker
10. Spuitmond met ronde borstel
11. Gebogen spuitmond
12. Lange spuitmond
13. Spuitmond met verlengd aansluitstuk
14. Algemene spuitmond
15. Spuitmond voor deuren/ramen
16. Textielovertrek

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Pak het product uit, controleer de bij het product geleverde accessoires en documenten en controleer of het product en de accessoires niet beschadigd zijn.
- Lees voor gebruik zorgvuldig de instructiehandleiding. De stoomreiniger is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Plaats allereerst de stoomreiniger op een vlakke ondergrond, duw de beschermkap (1) omlaag, draai de veiligheidsdop linksom los (2) en plaats vervolgens de trechter.
- Vul de maatbeker met maximaal 175 ml schoon water en giet het water in het reservoir. Giet niet te veel water in het reservoir, er moet enige ruimte in het reservoir overblijven. Plaats de veiligheidsdop terug en zet hem op zijn plaats vast.
- Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, duurt het ongeveer 4 minuten tot de stoomreiniger gereed is voor gebruik. Druk tegen die tijd licht op de stoomknop en controleer of stoom uit de spuitmond komt. Giet voor gebruik 175 ml water in het reservoir en spuit dit bijvoorbeeld in de gootsteen (richt de spuitmond niet op andere personen).
- Laat als stoom wordt afgegeven de knop los en plaats geschikte accessoires naar uw behoefte.
- Druk nogmaals op de stoomknop om de door u gewenste werkzaamheden uit te voeren.

GEBRUIK

ACCESSOIRES PLAATSEN

- Plaats de lange spuitmond of de spuitmond met het verlengde aansluitstuk. Houd het pijpgedeelte van de lange spuitmond in uw hand, lijn de pijl uit met de enkele markeringslijn op de korte spuitmond op het hoofddeel van de machine en schuif de lange spuitmond op zijn plaats. Draai de lange spuitmond rechtsom en lijn de pijl op de lange spuitmond uit met de dubbele markeringslijn op de korte spuitmond op het hoofddeel van de machine, zoals weergegeven in figuur (3). Draai om de lange spuitmond te verwijderen de lange spuitmond in tegengestelde richting (linksom) zoals weergegeven in figuur (4) en lijnt de pijl op de spuitmond uit met de enkele markeringslijn op het hoofddeel van de machine. Nu kunt u de lange spuitmond lostrekken.
- Gebruik voor de spuitmond met het verlengde aansluitstuk dezelfde procedure als hierboven beschreven.
- Plaats de spuitmond met de ronde borstel of de gebogen spuitmond. Richt voor directe plaatsing op de korte spuitmond de spuitmond met de ronde borstel of de gebogen spuitmond op de bovenkant van de spuitmond, zoals weergegeven in figuur (5) en duw de spuitmond omhoog op zijn plaats.
- De spuitmond voor deuren/ramen plaatsen. Plaats allereerst de algemene spuitmond op de korte spuitmond, zoals weergegeven in figuur (6). Plaats de twee kleine haken van de spuitmond voor deuren/ramen op de ophangogen van de algemene spuitmond en haal vervolgens de grote haak van de spuitmond voor deuren/ramen over. Duw de spuitmond voor deuren/ramen omhoog en zet (7) deze op het hoofddeel van de algemene spuitmond vast.

FUNCTIES

- Desinfecteren en steriliseren: Plaats de lange spuitmond op de korte spuitmond, richt de spuitmond op de te desinfecteren plek en druk op de stoomknop. Hete stoom kan bacteriën doden.
- Kleding reinigen: Plaats de algemene spuitmond op de korte spuitmond en plaats het textielovertrek. Richt op de hangende kleding, druk op de stoomknop en beweeg de algemene spuitmond omhoog en omlaag en tegelijkertijd naar links en naar rechts. Vervolgens kunt u vlekken uit de kleding verwijderen.
- Deuren en ramen reinigen: Plaats de algemene spuitmond op de korte spuitmond en plaats vervolgens de spuitmond voor deuren/ramen hierop. Richt de spuitmond op de deur of het raam en druk op de stoomknop. Beweeg de spuitmond omhoog en omlaag en tegelijkertijd naar links en naar rechts. Vervolgens kunt u vlekken van de deur of het raam verwijderen.
- Vloeren reinigen: Plaats de gebogen spuitmond of de ronde spuitmond op de lange spuitmond. Voor vlekken op moeilijke plaatsen kunt u ook gebruikmaken van de spuitmond met het verlengde aansluitstuk. Richt op de vloer en druk op de stoomknop om vuil en vlekken uit hoeken met wanden op de vloer te verwijderen.

WATER BIJVULLEN TIJDENS GEBRUIK

- Haal de stekker uit en stopcontact om de voeding uit te schakelen.
- Druk op de stoomknop om de druk te verlagen tot geen stoom meer wordt afgegeven.
- Draai de veiligheidsdop langzaam los maar verwijder hem niet. Resterende stoom wordt langzaam afgevoerd tot geen stoom meer wordt afgegeven. Laat vervolgens het apparaat ongeveer vijf minuten afkoelen. Verwijder ten slotte de gehele veiligheidsdop.
- Gebruik de trechter en de maatbeker om het reservoir met een geschikte hoeveelheid warm of koud water te vullen.
- Plaats de veiligheidsdop terug op het apparaat en zet hem weer vast.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal na het reinigen de stekker uit en stopcontact om de voeding uit te schakelen.
- Druk op de stoomknop om de druk te verlagen tot geen stoom meer wordt afgegeven.
- Draai de veiligheidsdop langzaam los maar verwijder hem niet. Resterende stoom wordt langzaam afgevoerd tot geen stoom meer wordt afgegeven. Laat vervolgens het apparaat ongeveer vijf minuten afkoelen. Verwijder ten slotte de gehele veiligheidsdop.
- Laat het resterende water uit het reservoir lopen en reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek.
- Plaats ten slotte de veiligheidsdop terug op het apparaat en zet hem weer op zijn plaats vast.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.

- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- La vapeur produite est très puissante, veillez donc à ne pas la diriger en direction des personnes, animaux ou objets fragiles.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigé vers les équipement contenant des composants électriques, ainsi l'intérieur des fours.

- ⚠ La surface peut devenir chaude à l'usage.
- AVERTISSEMENT : L'ouverture de remplissage doit rester fermée durant l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Corps
2. Buse de pulvérisation courte
3. Bouchon de sécurité
4. Bouton de vapeur
5. Poignée
6. Cordon d'alimentation avec fiche
7. Indicateur d'alimentation
8. Entonnoir
9. Doseur
10. Buse de pulvérisation avec brosse ronde
11. Buse de pulvérisation courbée
12. Buse de pulvérisation longue
13. Buse de pulvérisation à rallonge
14. Buse de pulvérisation générale
15. Buse de pulvérisation pour porte /fenêtre
16. Manchon en linge

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez le produit, vérifiez les accessoires et documents fournis avec lui et assurez-vous que le produit et les accessoires ne sont pas endommagés.
- Avant usage, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Le nettoyeur à vapeur est réservé à un usage domestique.
- Placez d'abord le nettoyeur à vapeur sur une plateforme plate, pressez le cache de sécurité vers le bas (1), dévissez dans le sens antihoraire le bouchon de sécurité (2) puis installez l'entonnoir.
- Remplissez le verre mesureur de 175 ml. d'eau claire (maximum) et ajoutez-la dans le réservoir. Ne remplissez pas trop le réservoir. Vous devez y laisser un espace libre. Replacez le bouchon de sécurité et serrez-le.
- Une fois branché, le nettoyeur à vapeur a besoin de 4 minutes environ pour être prêt à l'usage. Appuyez alors sur le bouton de vapeur et vérifiez si la vapeur est pulvérisée à travers la buse. Avant usage, versez 175 ml. d'eau dans le réservoir et pulvérisez-la, par exemple dans un évier. (Ne dirigez pas la buse de pulvérisation vers autrui.)
- Si la vapeur est pulvérisée, installez les accessoires adaptés selon vos besoins après avoir relâché le bouton.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de vapeur pour effectuer les opérations voulues.

UTILISATION

INSTALLATION D'ACCESSOIRES

- Installez la buse de pulvérisation longue ou à rallonge. Maintenez la section de tuyau de la buse de pulvérisation longue dans la main, alignez la flèche avec le repère d'une ligne sur la buse de pulvérisation courte du corps de la machine et insérez la buse de pulvérisation longue en position. Tournez la buse de pulvérisation longue dans le sens horaire et alignez la flèche sur la buse de pulvérisation longue avec le repère de ligne double sur la buse de pulvérisation courte sur le corps de la machine, comme illustré en figure (3). Pour retirer la buse de pulvérisation longue, tournez la buse de pulvérisation longue dans le sens inverse (antihoraire) comme illustré en figure (4) et alignez la flèche de la buse de pulvérisation avec le repère de ligne unique sur le corps de la machine. Vous pouvez ensuite retirer la buse de pulvérisation longue en tirant.
- Procédez comme précédemment pour la buse de pulvérisation à rallonge.
- Installez la buse de pulvérisation avec la brosse ronde ou la buse de pulvérisation courbée. Pour une installation directe sur la buse de pulvérisation courte, dirigez la buse de pulvérisation à brosse ronde ou la buse de pulvérisation courbée vers le haut de la buse de pulvérisation, comme illustré en figure (5) et poussez la buse de pulvérisation vers le haut en position.
- Installation de buse de pulvérisation pour porte /fenêtre. Installez d'abord la buse de pulvérisation générale sur la buse de pulvérisation courte, comme illustré en figure (6). Installez les deux petits crochets de la buse de pulvérisation pour porte/fenêtre sur les pattes de suspension de la buse de pulvérisation générale puis déclenchez le grand crochet de la buse de pulvérisation pour porte/fenêtre et poussez celle-ci vers le haut pour l'accrocher (7) sur le corps de la buse de pulvérisation générale.

FONCTIONS

- Désinfection et stérilisation : Installez la buse de pulvérisation longue sur la buse de pulvérisation courte et dirigez la buse de pulvérisation sur la position à désinfecter et appuyez sur le bouton de vapeur. La vapeur haute température tue les bactéries.
- Nettoyage des vêtements : Installez la buse de pulvérisation générale sur la buse de pulvérisation courte puis montez le manchon en linge. Dirigez sur les vêtements suspendus et appuyez sur le bouton de vapeur tout en déplaçant la buse de pulvérisation générale verticalement et latéralement tout à la fois. Les taches peuvent alors être éliminées des vêtements.
- Nettoyage des portes et fenêtres : Installez la buse de pulvérisation générale sur la buse de pulvérisation courte puis la buse de pulvérisation pour porte /fenêtre dessus. Dirigez sur la porte /fenêtre et appuyez sur le bouton de vapeur tout en déplaçant la buse de pulvérisation verticalement et latéralement tout à la fois. Les taches peuvent alors être éliminées des portes /fenêtres.
- Nettoyage des lames de parquet : Installez la buse de pulvérisation courbée ou à brosse ronde sur la buse de pulvérisation longue. Pour les points d'accès difficile, vous pouvez aussi utiliser la buse de pulvérisation à rallonge. Puis dirigez vers les lames de parquet et appuyez sur le bouton de vapeur pour éliminer salissures et taches des coins de mur et des sols.

REMPLISSAGE D'EAU EN FONCTIONNEMENT

- Débranchez le cordon d'alimentation et mettez hors tension.
- Appuyez le bouton à vapeur pour relâcher la pression jusqu'à ce que la vapeur ne s'échappe plus.
- Dévissez lentement le bouchon de sécurité mais sans le retirer. La vapeur résiduelle se décharge lentement jusqu'à épuisement. Laissez ensuite la machine refroidir environ cinq minutes. Enfin, retirez complètement le bouchon de sécurité.
- Utilisez l'entonnoir et le verre mesureur pour ajouter une quantité adaptée d'eau froide ou chaude dans le réservoir.
- Replacez le bouchon de sécurité sur le corps de la machine et serrez-le.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Une fois le nettoyage terminé, débranchez le cordon d'alimentation et mettez hors tension.
- Appuyez le bouton à vapeur pour relâcher la pression jusqu'à ce que la vapeur ne s'échappe plus.
- Dévissez lentement le bouchon de sécurité mais sans le retirer. La vapeur résiduelle se décharge lentement jusqu'à épuisement. Laissez ensuite la machine refroidir environ cinq minutes. Enfin, retirez complètement le bouchon de sécurité.
- Videz le réservoir de l'eau restante et nettoyez la surface extérieure avec un morceau de chiffon sec.
- Replacez enfin le bouchon de sécurité sur le corps de la machine et serrez-le.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät

und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.

- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Der ausgestoßene Dampf ist sehr stark. Zielen Sie deshalb nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf dürfen nicht auf Gegenstände mit elektrischen Komponenten wie beispielsweise das Innere von Öfen gerichtet werden.

- ⚠ Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- ACHTUNG: Die Einfüllöffnung darf beim Gebrauch nicht geöffnet werden.

TEILEBESCHREIBUNG
1. Körper
2. Kurze Sprühdüse
3. Sicherheitskappe
4. Dampftaste
5. Griff
6. Netzkabel mit Stecker
7. Betriebsanzeige
8. Trichter
9. Messbecher
10. Sprühdüse mit runder Bürste
11. Gebogene Sprühdüse
12. Lange Sprühdüse
13. Sprühdüse mit verlängertem Anschluss
14. Sprühdüse für allgemeine Zwecke
15. Sprühdüse für Türen/Fenster
16. Handtuchmanschette

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Packen Sie das Produkt aus, prüfen Sie die mit dem Produkt mitgelieferten Zubehörteile und Dokumente und vergewissern Sie sich, dass Produkt und Zubehör nicht beschädigt sind.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Der Dampfreiniger ist nur für den Haushaltsgebrauch geeignet.
- Stellen Sie den Dampfreiniger zunächst auf eine flache Ebene, drücken Sie die Sicherheitsabdeckung (1) herunter, schrauben Sie die Sicherheitskappe gegen den Uhrzeigersinn (2) los und bringen Sie anschließend den Trichter an.
- Füllen Sie den Messbecher mit maximal 175 ml sauberem Wasser und füllen Sie das Wasser in den Tank. Überfüllen Sie den Tank nicht; etwas Platz muss im Tank übrig bleiben. Bringen Sie die Sicherheitskappe wieder an und ziehen Sie sie in ihrer Lage an.
- Nach dem Einstecken dauert es ca. 4 Minuten, bis der Dampfreiniger gebrauchsbereit ist. Drücken Sie zu diesem Zeitpunkt leicht auf die Dampftaste und prüfen Sie, ob Dampf aus der Düse austritt. Füllen Sie vor dem Gebrauch bitte 175 ml Wasser in den Tank und sprühen Sie dieses beispielsweise in das Spülbecken. (Richten Sie die Sprühdüse nicht auf andere Personen).
- Wenn Dampf herausgesprüht wird, bringen Sie bitte entsprechend Ihres Bedarfs das geeignete Zubehör an, nachdem Sie die Taste losgelassen haben.
- Drücken Sie die Dampftaste wieder herunter, um die erforderlichen Arbeiten durchzuführen.

GEBRAUCH

ANBRINGEN DES ZUBEHÖRS
- Anbringen der langen Sprühdüse oder der Sprühdüse mit verlängertem Anschluss. Halten Sie den Rohrabschnitt der langen Sprühdüse in Ihrer Hand, richten Sie den Pfeil mit der Einzellinienmarkierung an der Sprühdüse am Maschinenkörper aus und setzen Sie die lange Sprühdüse in ihrer Position ein. Drehen Sie die lange Sprühdüse im Uhrzeigersinn und richten Sie den Pfeil an der langen Sprühdüse mit der Doppellinienmarkierung an der kurzen Sprühdüse am Maschinenkörper aus (siehe Abbildung 3). Um die lange Sprühdüse zu entfernen, drehen Sie die lange Sprühdüse bitte anders herum (gegen den Uhrzeigersinn) (siehe Abbildung 4), und richten Sie den Pfeil an der Sprühdüse mit der Einzellinienmarkierung am Maschinenkörper aus. Dann kann die lange Sprühdüse herausgezogen werden.
- Bei der Sprühdüse mit dem verlängerten Anschluss müssen Sie auf die gleiche Weise wie oben angegeben vorgehen.
- Anbringen der Sprühdüse mit runder Bürste oder der gebogenen Sprühdüse. Zur direkten Anbringung an der kurzen Sprühdüse richten Sie die Sprühdüse mit runder Bürste oder die gebogene Sprühdüse auf das Oberteil der Sprühdüse (siehe Abbildung 5), und schieben Sie die Sprühdüse nach oben, bis sie sich in ihrer Position befindet.
- Anbringen der Sprühdüse für Türen/Fenster. Bringen Sie zunächst die Sprühdüse für allgemeine Zwecke an der kurzen Sprühdüse an (siehe Abbildung 6). Bringen Sie die beiden kleinen Haken der Sprühdüse für Türen/Fenster an den Aufhängungslaschen der Sprühdüse für allgemeine Zwecke an, betätigen Sie dann den großen Haken der Sprühdüse für Türen/Fenster, schieben Sie die Sprühdüse für Türen/Fenster nach oben und hängen (7) Sie sie an den Körper der Sprühdüse für allgemeine Zwecke.

FUNKTIONEN
- Desinfektion und Sterilisation: Bringen Sie die lange Sprühdüse an der kurzen Sprühdüse an, richten Sie die Sprühdüse auf die Stelle, die desinfiziert werden muss und drücken Sie anschließend die Dampftaste herunter. Hochtemperaturdampf kann Bakterien abtöten.
- Reinigung von Kleidung: Bringen Sie die Sprühdüse für allgemeine Zwecke an der kurzen Sprühdüse an und bringen Sie anschließend die Handtuchmanschette an. Richten Sie sie auf die hängende Kleidung, drücken Sie die Dampftaste herunter und bewegen Sie die Sprühdüse für allgemeine Zwecke auf und ab und gleichzeitig nach links und rechts. Die Flecken lassen sich aus der Kleidung entfernen.
- Reinigung von Türen und Fenstern: Bringen Sie die Sprühdüse für allgemeine Zwecke an der kurzen Sprühdüse an und bringen Sie anschließend die Sprühdüse für Türen/Fenster daran an. Richten Sie sie auf die Tür / das Fenster, drücken Sie die Dampftaste herunter und bewegen Sie sie auf und ab und gleichzeitig nach links und rechts. Die Flecken lassen sich von der Tür / dem Fenster entfernen.
- Reinigung von Bodendielen: Bringen Sie die gebogene oder runde Sprühdüse an der langen Sprühdüse an. Für schwer zugängliche Stellen können Sie auch die Sprühdüse mit verlängertem Anschluss verwenden. Richten Sie sie dann auf die Bodendiele und drücken Sie die Dampftaste herunter, um den Schmutz und die Flecken in den Wandecken und auf dem Boden zu entfernen.

NACHFÜLLEN VON WASSER WÄHREND DES BETRIEBES
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und trennen Sie die Stromversorgung.
- Drücken Sie die Dampftaste herunter, um den Druck abzulassen, bis kein Dampf mehr ausgestoßen wird.
- Schrauben Sie die Sicherheitskappe langsam los, aber entfernen Sie sie nicht. Der Restdampf wird nun langsam abgelassen, bis kein Dampf mehr austritt. Lassen Sie das Gerät anschließend unbedingt ca. fünf Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie die Sicherheitskappe zum Schluss vollständig.
- Verwenden Sie den Trichter und den Messbecher, um eine geeignete Menge kaltes oder heißes Wasser in den Tank zu füllen.
- Bringen Sie die Sicherheitskappe wieder am Gerätekörper an und ziehen Sie sie in ihrer Lage an.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Ziehen Sie das Netzkabel nach Beendigung der Reinigungsarbeiten aus der Steckdose und trennen Sie die Stromversorgung.
- Drücken Sie die Dampftaste herunter, um den Druck abzulassen, bis kein Dampf mehr ausgestoßen wird.
- Schrauben Sie die Sicherheitskappe langsam los, aber entfernen Sie sie nicht. Der Restdampf wird nun langsam abgelassen, bis kein Dampf mehr austritt. Lassen Sie das Gerät anschließend unbedingt ca. fünf Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie die Sicherheitskappe zum Schluss vollständig.
- Leeren Sie das Restwasser aus dem Tank und reinigen Sie die Außenfläche mit einem trockenen Lappen.
- Bringen Sie zum Schluss die Sicherheitskappe wieder am Gerätekörper an und ziehen Sie sie in ihrer Lage an.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- El vapor expulsado es muy potente, así que asegúrese de no apuntarlo a personas, animales ni artículos delicados.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- El líquido o el vapor no debe apuntarse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de un horno.

- ⚠ La superficie puede calentarse durante el uso.
- ADVERTENCIA: La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Cuerpo
2. Boquilla de pulverización corta
3. Tapón de seguridad
4. Botón de vapor
5. Asa
6. Cable de alimentación y enchufe
7. Indicador de encendido
8. Embudo
9. Vaso medidor
10. Boquilla de pulverización con cepillo redondo
11. Boquilla de pulverización curva
12. Boquilla de pulverización larga
13. Boquilla de pulverización de conexión extendida
14. Boquilla de pulverización general
15. Boquilla de pulverización para puerta/ventana
16. Manguito de toalla

ANTES DEL PRIMER USO
- Desembale el producto, compruebe los accesorios y los documentos que se suministran con el producto y asegúrese de que el producto y los accesorios no hayan sufrido daños.
- Antes del uso, lea detenidamente el manual de instrucciones. El limpiador de vapor es solo para uso doméstico.
- En primer lugar, coloque el limpiador de vapor sobre una plataforma plana, empuje hacia abajo la cubierta de seguridad (1), desenrosque el tapón de seguridad en el sentido contrario a las agujas del reloj (2), y posteriormente instale el embudo.
- Llene el vaso medidor con un máximo de 175 ml. de agua limpia y llene el depósito con el agua, No llene el depósito en exceso, debe quedar algo de espacio en el mismo. Vuelva a instalar el tapón de seguridad y apriételo en su posición.
- Después de enchufarlo, el limpiador de vapor tardará aproximadamente 4 minutos en estar listo para el uso. En este momento, presione ligeramente el botón de vapor y compruebe si la boquilla pulveriza vapor. Antes del uso, ponga 175 ml. de agua en el depósito y pulvericela, por ejemplo en el fregadero. (No apunte la boquilla de pulverización a otras personas).
- Si sale vapor, instale los accesorios adecuados según sus necesidades después de soltar el botón.
- Presione de nuevo el botón de vapor para realizar las operaciones que desee.

USO

INSTALACIÓN DE ACCESORIOS
- Instale la boquilla de pulverización larga o la de conexión extendida. Sujete la sección de tubo de la boquilla de pulverización larga en la mano, alinee la flecha con la marca de la línea individual en la boquilla de pulverización corta en el cuerpo de la máquina, e inserte la boquilla de pulverización larga en posición. Gire la boquilla de pulverización larga en el sentido de las agujas del reloj y alinee la flecha de la boquilla de pulverización larga con la marca de doble línea de la boquilla de pulverización corta en el cuerpo de la máquina, como se muestra en la figura (3). Para retirar la boquilla de pulverización larga, gire la boquilla de pulverización larga en sentido inverso (sentido contrario a las agujas del reloj) como se muestra en la figura (4), y alinee la flecha en la boquilla de pulverización con la marca de la línea individual en el cuerpo de la máquina. Posteriormente puede sacarse la boquilla de pulverización larga.
- Para la boquilla de pulverización de conexión extendida tiene que usar el mismo procedimiento mostrado arriba.
- Instale la boquilla de pulverización con el cepillo redondo o la boquilla de pulverización curva. Para la instalación directa de la boquilla de pulverización corta, apunte la boquilla de pulverización con el cepillo redondo o la boquilla de pulverización curva hacia la parte superior de la boquilla de pulverización, como se muestra en la figura (5), y empuje la boquilla de pulverización hacia arriba hasta que esté en posición.
- Instalación de la boquilla de pulverización para puerta/ventana. En primer lugar, instale la boquilla de pulverización general sobre la boquilla de pulverización corta, como se muestra en la figura (6). Instale los dos pequeños ganchos de la boquilla de pulverización para puerta/ventana en las argollas de suspensión de la boquilla de pulverización general. Posteriormente active el gancho grande de la boquilla de pulverización para puerta/ventana y empuje hacia arriba la boquilla de pulverización para puerta/ventana y acóplela (7) en el cuerpo de la boquilla de pulverización general.

FUNCIONES
- Desinfección y esterilización: Instale la boquilla de pulverización larga en la boquilla de pulverización corta y apunte la boquilla de pulverización hacia la posición que necesite desinfección, posteriormente presione el botón de vapor. El vapor a alta temperatura puede matar las bacterias.
- Limpieza de ropa: Instale la boquilla de pulverización general en la boquilla de pulverización corta, posteriormente monte el manguito de toalla. Apunte a las ropas colgadas y pulse el botón de vapor. Mueva la boquilla de pulverización general arriba y abajo así como a izquierda y a derecha al mismo tiempo. Posteriormente pueden eliminarse las manchas de la ropa.
- Limpieza de puertas y ventanas: Instale la boquilla de pulverización general en la boquilla de pulverización corta, y posteriormente instale la boquilla de pulverización para puerta/ventana sobre ella. Apúntela a la puerta/ventana y pulse el botón de vapor. Muévala arriba y abajo así como a izquierda y a derecha al mismo tiempo. Posteriormente pueden eliminarse las manchas de la puerta/ventana.
- Limpieza de suelos: Instale la boquilla de pulverización curva o la boquilla de pulverización redonda en la boquilla de pulverización larga. Para manchas en lugares difíciles, también es posible utilizar la boquilla de pulverización de conexión extendida. Posteriormente, apúntela al suelo y pulse el botón de vapor para eliminar la suciedad y las manchas en las esquinas de las paredes y en el suelo.

RELLENO DE AGUA DURANTE EL FUNCINAMIENTO
- Desenchufe el cable de alimentación y desconecte la alimentación.
- Pulse el botón del vapor para liberar la presión hasta que ya no salga más vapor.
- Desenrosque lentamente el tapón de seguridad pero no lo quite y el vapor residual se descargará lentamente hasta que no salga vapor. Posteriormente, asegúrese de que la máquina se enfríe durante aproximadamente cinco minutos. Finalmente, retire completamente el tapón de seguridad
- Utilice el embudo y el vaso medidor para rellenar el depósito con una cantidad adecuada de agua fría o caliente.
- Vuelva a instalar el tapón de seguridad en el cuerpo de la máquina y apriételo en su posición.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Cuando termine de limpiar, desenchufe el cable de alimentación y desconecte la alimentación.
- Pulse el botón del vapor para liberar la presión hasta que ya no salga más vapor.
- Desenrosque lentamente el tapón de seguridad pero no lo quite y el vapor residual se descargará lentamente hasta que no salga vapor. Posteriormente, asegúrese de que la máquina se enfríe durante aproximadamente cinco minutos. Finalmente, retire completamente el tapón de seguridad
- Vacíe el agua residual del depósito y limpie la superficie externa con un trozo de paño seco.
- Finalmente, vuelva a instalar el tapón de seguridad en el cuerpo de la máquina y apriételo en su posición.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não use o aparelho quando este tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.

- Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- O vapor ejetado é muito forte. Por esse motivo, não o dirija para pessoas, animais ou artigos delicados.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
- Não deverá dirigir o líquido ou o vapor para equipamento que contenha componentes elétricos, tal como o interior de fornos.

- ⚠ A superfície poderá aquecer durante a utilização.
- AVISO: A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Corpo
2. Bocal de pulverização curto
3. Tampa de segurança
4. Botão do vapor
5. Pega
6. Cabo e ficha de alimentação
7. Indicador de alimentação
8. Funil
9. Copo de medição
10. Bocal de pulverização com escova redonda
11. Bocal de pulverização curvo
12. Bocal de pulverização comprido
13. Bocal de pulverização de extensão
14. Bocal de pulverização geral
15. Bocal de pulverização para porta/janela
16. Manga de turcos

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Desembale o produto, verifique os acessórios e os documentos fornecidos com o mesmo e certifique-se de que o produto e os acessórios não estão danificados.
- Antes de utilizar, leia atentamente o manual de instruções. A máquina de limpeza a vapor destina-se apenas a uso doméstico.
- Primeiro, coloque a máquina de limpeza a vapor sobre uma superfície plana, empurre a cobertura de segurança (1) para baixo, desaperte a tampa de segurança para a esquerda (2) e, finalmente, instale o funil.
- Encha o copo de medição com o máximo de 175 ml de água limpa e coloque a água no depósito. Não encha demasiado o depósito, é necessário que exista algum espaço no depósito. Volte a instalar a tampa de segurança e aperte-a.
- Depois de ligar à corrente, a máquina de limpeza a vapor irá demorar cerca de 4 minutos a estar pronta para utilização. Neste momento, prima ligeiramente o botão de vapor e verifique se sai vapor através do bocal. Antes de utilizar, coloque 175 ml de água no depósito e pulverize, por exemplo, para o lavatório. (Não aponte o bocal de pulverização para outras pessoas).
- Se sair vapor, instale os acessórios adequados de acordo com as suas necessidades depois de libertar o botão.
- Prima novamente o botão de vapor para efetuar as operações de que necessita.

UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS
- Instale o bocal de pulverização comprido ou o bocal de pulverização de extensão. Segure a secção do tubo do bocal de pulverização comprido na mão, alinhe a seta com a marca única no bocal de pulverização curto no corpo da máquina e insira o bocal de pulverização comprido. Rode o bocal de pulverização comprido para a direita e alinhe a seta no bocal de pulverização comprido com a marca dupla no bocal de pulverização curto no corpo da máquina, como ilustrado na figura (3). Para retirar o bocal de pulverização comprido, rode o bocal de pulverização comprido no sentido contrário (para a esquerda) como ilustrado na figura (4) e alinhe a seta no bocal de pulverização com a marca única no corpo da máquina. De seguida, poderá retirar o bocal de pulverização comprido.
- Para o bocal de pulverização de extensão, tem de utilizar o mesmo procedimento explicado acima.
- Instalar o bocal de pulverização com escova redonda ou o bocal de pulverização curvo. Para a instalação direta no bocal de pulverização curto, aponte o bocal de pulverização com escova redonda ou o bocal de pulverização curvo à parte superior do bocal de pulverização, como ilustrado na figura (5), e empurre o bocal de pulverização para cima até estar em posição.
- Instalação do bocal de pulverização para porta/janela. Comece por instalar o bocal de pulverização geral no bocal de pulverização curto, como ilustrado na figura (6). Instale os dois ganchos pequenos no bocal de pulverização para porta/janela nos engates de suspensão do bocal de pulverização geral e, de seguida, acione o gancho grande do bocal de pulverização para porta/janela e empurre-o para cima, engatando-o (7) no corpo do bocal de pulverização geral.

FUNÇÕES
- Desinfeção e esterilização: Instale o bocal de pulverização comprido no bocal de pulverização curto e aponte o bocal de pulverização para o local que necessita de ser desinfetado, de seguida, prima o botão de vapor. O vapor a altas temperaturas irá matar as bactérias.
- Limpeza de vestuário: Instale o bocal de pulverização geral no bocal de pulverização curto e, de seguida, monte a manga de turcos. Aponte-o às peças de vestuário penduradas, prima o botão de vapor e desloque o bocal de pulverização geral para cima e para baixo e para a esquerda e direita em simultâneo. Assim poderá eliminar nódoas das peças de vestuário.
- Limpeza de portas e janelas: Instale o bocal de pulverização geral no bocal de pulverização curto e, de seguida, instale o bocal de pulverização para porta/janela no mesmo. Aponte-o à porta/janela, prima o botão de vapor e desloque-o para cima e para baixo e para a esquerda e direita em simultâneo. Assim poderá eliminar manchas da porta/janela.
- Limpeza de pisos: Instale o bocal de pulverização curvo ou o bocal de pulverização redondo no bocal de pulverização comprido. Para locais de difícil acesso, pode também utilizar o bocal de pulverização de extensão. De seguida, aponte-o ao piso e prima o botão de vapor para eliminar a sujidade e manchas nos cantos da parede e no piso.

REABASTECIMENTO DE ÁGUA DURANTE A UTILIZAÇÃO
- Desligue a alimentação e o cabo de alimentação da corrente.
- Prima o botão de vapor para libertar a pressão até não sair mais vapor.
- Desaperte lentamente a tampa de segurança mas não a retire para que o vapor residual saia lentamente até não existir mais vapor. Certifique-se de que a máquina arrefece durante cerca de cinco minutos. Finalmente, retire completamente a tampa de segurança.
- Utilize o funil e o copo de medição para reabastecer o depósito com uma quantidade adequada de água fria ou quente.
- Volte a instalar a tampa de segurança no corpo da máquina e aperte-a.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- No final da limpeza, desligue a alimentação e o cabo de alimentação da corrente.
- Prima o botão de vapor para libertar a pressão até não sair mais vapor.
- Desaperte lentamente a tampa de segurança mas não a retire para que o vapor residual saia lentamente até não existir mais vapor. Certifique-se de que a máquina arrefece durante cerca de cinco minutos.
- Finalmente, retire completamente a tampa de segurança.
- Esvazie o depósito completamente e limpe a superfície externa com um pano seco.
- Finalmente, volte a instalar a tampa de segurança no corpo da máquina e aperte-a.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni o se vi sono perdite.

- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Il vapore che fuoriesce è molto potente; controllare che non sia diretto verso persone, animali o articoli fragili.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o utilizzarlo.
- Il liquido o il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno del forno.

- ⚠ La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- AVVERTENZA: Durante l'uso non aprire l'apertura di riempimento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Corpo
2. Ugello nebulizzatore corto
3. Tappo di sicurezza
4. Pulsante del vapore
5. Impugnatura
6. Cavo alimentazione con spina
7. Indicatore di alimentazione
8. Imbuto
9. Misurino
10. Ugello nebulizzatore con spazzola tonda
11. Ugello nebulizzatore angolato
12. Ugello nebulizzatore lungo
13. Ugello nebulizzatore con connessione per prolunga
14. Ugello nebulizzatore generico
15. Ugello nebulizzatore per porte/finestre
16. Manicotto per asciugamani

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Disimballare il prodotto, controllare accessori e documenti forniti con il prodotto e verificare che prodotto e accessori non presentino danni.
- Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Il pulitore a vapore è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici.
- Prima, collocare il pulitore a vapore su una superficie in piano, premere il coperchio di sicurezza (1), svitare il tappo di sicurezza in senso antiorario (2), quindi inserire l'imbuto.
- Riempire il misurino con non più di 175 ml di acqua pulita quindi immettere l'acqua nel serbatoio. Non riempire eccessivamente il serbatoio; lasciare un certo volume libero nel serbatoio. Riapplicare il tappo di sicurezza a serrarlo in posizione.
- Dopo il collegamento della presa, sono necessari circa 4 minuti prima che il pulitore a vapore sia pronto all'uso. A questo punto, premere leggermente il tasto del vapore e verificare che il vapore fuoriesca dall'ugello. Prima dell'uso, immettere 175 ml di acqua e far fuoriuscire il vapore, ad esempio nel lavello. (Non dirigere mai l'ugello nebulizzatore verso altre persone).
- Se fuoriesce vapore, installare gli accessori adeguati per le proprie esigenze dopo aver rilasciato il tasto.
- Premere di nuovo il tasto del vapore per eseguire le operazioni di pulizia desiderate.

USO

INSTALLAZIONE E ACCESSORI
- Installare l'ugello nebulizzatore lungo o l'ugello nebulizzatore con connessione per prolunga. Sostenere la sezione del tubo dell'ugello nebulizzatore lungo con la mano, allineare la freccia con il contrassegno a singola linea presente sull'ugello nebulizzatore corto montato sul corpo della macchina, quindi inserire l'ugello nebulizzatore lungo in posizione. Ruotare l'ugello nebulizzatore lungo in senso orario, quindi allineare la freccia con il contrassegno a doppia linea presente sull'ugello nebulizzatore corto montato sul corpo della macchina, come illustrato in figura (3). Per rimuovere l'ugello nebulizzatore lungo, ruotarlo in senso inverso (antiorario) come illustrato in figura (4) e allineare la freccia dell'ugello nebulizzatore con il contrassegno a singola linea presente sul corpo della macchina E quindi possibile estrarre l'ugello nebulizzatore lungo.
- Per installare l'ugello nebulizzatore con connessione per prolunga attenersi alla stessa procedura già illustrata.
- Installare l'ugello nebulizzatore con spazzola tonda oppure l'ugello nebulizzatore angolato. Per l'installazione diretta sull'ugello nebulizzatore corto, orientare l'ugello nebulizzatore con spazzola tonda o angolato verso l'estremità alta dell'ugello nebulizzatore corto, come illustrato in figura (5), quindi spingerlo verso l'alto finché non si inserisce in posizione.
- Installazione dell'ugello nebulizzatore per porte/finestre. Prima installare l'ugello nebulizzatore generico sull'ugello nebulizzatore corto, come illustrato in figura (6). Installare i due piccoli ganci dell'ugello nebulizzatore per porte/finestre sulle linguette di sospensione dell'ugello nebulizzatore generico, quindi innestare il gancio grande dell'ugello nebulizzatore per porte/finestre, spingere l'ugello nebulizzatore per porte/finestre e innestarlo (7) in posizione sul corpo dell'ugello nebulizzatore generico.

FUNZIONI
- Disinfezione e sterilizzazione: Installare l'ugello nebulizzatore lungo sull'ugello nebulizzatore corto e dirigerlo verso la posizione che necessita di disinfezione, quindi premere il tasto del vapore. Il vapore ad alta temperatura può uccidere i batteri.
- Pulizia di indumenti: Installare l'ugello nebulizzatore generico sull'ugello nebulizzatore corto, quindi montare il manicotto per asciugamani. Dirigere l'ugello verso gli indumenti appesi e premere il tasto del vapore. Muovere l'ugello nebulizzatore generico dall'alto in basso e viceversa e contemporaneamente da sinistra a destra e viceversa. È possibile rimuovere le macchie dagli indumenti.
- Pulizia di porte e finestre: Installare l'ugello nebulizzatore generico sull'ugello nebulizzatore corto, quindi montare l'ugello nebulizzatore per porte/finestre sull'ugello nebulizzatore generico. Dirigere l'ugello verso la porta/finestra e premere il tasto del vapore. Muovere l'ugello dall'alto in basso e viceversa e contemporaneamente da sinistra a destra e viceversa. È possibile rimuovere le macchie da porte e finestre.
- Pulizia di rivestimenti in legno e parquet: Installare l'ugello nebulizzatore con spazzola tonda oppure l'ugello nebulizzatore angolato sull'ugello nebulizzatore lungo. Per macchie isolate o zone difficili è inoltre possibile utilizzare l'ugello nebulizzatore con connessione per prolunga. Quindi, dirigere l'ugello verso il rivestimento in legno o il parquet e premere il tasto del vapore per rimuovere sporco e macchie dagli angoli delle pareti e dal pavimento.

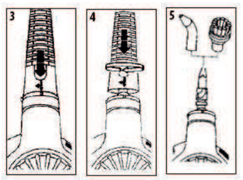
RABBOCCO DELL'ACQUA DURANTE L'USO
- Scollegare il cavo di alimentazione e disconnettere l'alimentatore.
- Premere il tasto del vapore per liberare la pressione finché non fuoriesce più vapore.
- Svitare lentamente il tappo di sicurezza senza rimuoverlo per scaricare il vapore residuo fino alla completa fuoriuscita. Attendere circa cinque minuti affinché la macchina si raffreddi. Infine, rimuovere completamente il tappo di sicurezza.

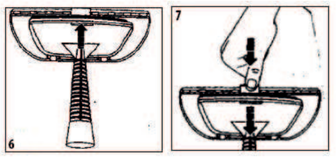
TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

SR-5245

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ





WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Utilizzare l'imbuto e il misurino per rabboccare il serbatoio con una quantità adeguata di acqua fredda o calda.
- Inserire di nuovo il tappo di sicurezza sulla macchina e fissarlo in posizione.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Al termine delle pulizie, scollegare il cavo di alimentazione e disconnettere l'alimentatore.
- Premere il tasto del vapore per liberare la pressione finché non fuoriesce più vapore.
- Svitare lentamente il tappo di sicurezza senza rimuoverlo per scaricare il vapore residuo fino alla completa fuoriuscita. Attendere circa cinque minuti affinché la macchina si raffreddi. Infine, rimuovere completamente il tappo di sicurezza.
- Svuotare l'acqua residua nel serbatoio e pulire la superficie esterna con un panno asciutto.
- Infine, inserire di nuovo il tappo di sicurezza sulla macchina e fissarlo in posizione.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd den inte när apparaten har fallit, om det finns några tecken på skada eller om den läcker.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller svalnar.
- Ångan som släpps ut är mycket kraftfull, så se till att du inte siktar på personer, djur eller ömtåliga föremål.
- Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
- Vätskan eller ångan får inte riktas mot elektrisk utrustning, så som insidan av en ugn.
- Ytan kan bli varm vid användning.
- VARNING: Påfyllningsöppningen får inte öppnas vid användning.

BESKRIVNING AV DELAR
1. Huvuddel
2. Kort spraymunstycke
3. Säkerhetslock
4. Ångknapp
5. Handtag
6. Strömkabel med kontakt
7. Strömindikator
8. Tratt
9. Mättkopp
10. Spraymunstycke med rund borste
11. Böjt spraymunstycke
12. Långt spraymunstycke
13. Förlängd anslutning spraymunstycke
14. Allmänt spraymunstycke
15. Spraymunstycke för dörr/ fönster
16. Handduksmuff

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Packa upp produkten, kontrollera alla tillbehör och dokument som medföljer produkten och se till att produkten och tillbehören inte är skadade.
- Vänligen läs igenom instruktionen noggrant innan användning. Ångrengöraren är endast till för hushållsanvändning.
- Placera första ångrengöraren på en platt plattform, tryck ned säkerhetsskyddet (1), skruva loss säkerhetslocket moturs (2), och installera tratten.
- Fyll mättkoppen med max 175 m rent vatten och fyll på med vattnet i tanken. Överfyll inte tanken, lite utrymme måste lämnas. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt.
- Efter inkoppling tar det cirka 4 minuter innan ångrengöraren är redo för användning. Tryck nu på ångknappen och kontrollera om ånga sprayas ut ur munstycket. Innan användning, vänligen fyll på med 175 ml i tanken och spraya detta, till exempel, i diskhon. (Sikta inte med spraymunstycket på någon annan person).
- Om ånga sprayas ut, vänligen installera ett passande tillbehör efter ditt behov efter att du släppt upp knappen.
- Tryck ned ångknappen igen för att utföra åtgärderna du vill.

ANVÄNDNING

INSTALLATION AV TILLBEHÖR
- Installera det långa spraymunstycket eller den förlängda anslutningen till spraymunstycket. Håll rördelen av det långa spraymunstycket i handen, rikta pilen mot det enradiga märket på det korta spraymunstycket på maskinkroppen, och sätt det långa spraymunstycket på plats. Rotera det långa spraymunstycket medurs, och rikta pilen på det långa spraymunstycket mot en det dubbelradiga märket på det korta spraymunstycket på maskinkroppen, enligt bild (3). För att ta bort det långa spraymunstycket, vänligen rotera det långa spraymunstycket moturs enligt bild (4), och rikta pilen på spraymunstycket mot det enkelradiga märket på maskinkroppen. Sen kan det långa spraymunstycket dras ut.
- För den anslutningen måste du följa samma procedur som visat ovan.
- Installera spray med rund borste eller böjt spraymunstycke. För direkt installation på kort spraymunstycke, rikta spraymunstycket med rund borste eller det böjda spraymunstycket mot spraymunstyckets topp, enligt bild (5), och tryck spraymunstycket uppåt tills det är i läge.
- Installation av spraymunstycke för dörr/fönster. Installera först det allmänna spraymunstycket på det korta spraymunstycket, enligt bild (6). Installera de två små krokarna på spraymunstycket för dörr/ fönster på det allmänna spraymunstyckets upphängningskorkar, och lås sedan ut den stora kroken på spraymunstycket för dörr/fönster, och tryck spraymunstycket för dörr/fönster upp och koppla (7) fast det allmänna spraymunstyckets kropp.

FUNKTIONER
- Desinfektion och sterilisering: Installera det långa spraymunstycket på det korta spraymunstycket och rikta spraymunstycket mot platsen som behöver definfektioneras, och tryck ned ångknappen. Ånga med hög temperatur kan döda bakterier.
- Rengöra kläder: Installera det allmänna spraymunstycket på det korta spraymunstycket, och montera sedan handuksmuffen. Rikta den mot upphängda kläder, och tryck ned ångknappen och flytta det allmänna spraymunstycket upp och ned och vänster till höger samtidigt. Så kan fläckar tas bort från kläder.
- Rengöra dörrar och fönster: Installera det allmänna spraymunstycket på det korta spraymunstycket, och installera sedan spraymunstycket för dörr/fönster på det. Rikta den mot dörren/fönstret, och tryck ned ångknappen och flytta det upp och ned och vänster till höger samtidigt. Så kan fläckar tas bort från dörr/fönster.
- Rengöring av golvbrädor: Installera det böjda spraymunstycket eller det runda spraymunstycket på det långa spraymunstycket. För fläckar på svåråtkomliga platser kan du använda den förlängda anslutningen. Rikta den sedan mot golvbrädorna, och tryck ned ångknappen för att ta bort smuts och fläckar från hörn och på golvet.

PÅFYLLNING AV VATTEN VID ANVÄNDNING
- Koppla ut strömsladden och strömförsörjningen.
- Tryck ned ångknappen för att släppa på trycket tills ingen mer ånga kommer ut.
- Skruva långsamt bort säkerhetslocket men ta inte bort det, så kommer kvarvarande ånga att långsamt släppas ut tills ingen mer ånga kommer ut. Se sedan till att maskinen kyls av i ungefär fem minuter. Till sist, ta bort säkerhetslocket.
- Använd en tratt och en mättkopp för att att fylla på med en lämplig mängd kallt eller varmt vatten.
- Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- När du är färdig, koppla ut strömsladden och strömförsörjningen.
- Tryck ned ångknappen för att släppa på trycket tills ingen mer ånga kommer ut.
- Skruva långsamt bort säkerhetslocket men ta inte bort det, så kommer kvarvarande ånga att långsamt släppas ut tills ingen mer ånga kommer ut. Se sedan till att maskinen kyls av i ungefär fem minuter. Till sist, ta bort säkerhetslocket.
- Töm ut kvarvarande vatten från tanken och rengör insidan med en torr trasa.
- Till sist, sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Z urządzenia nie wolno korzystać, jeśli spadło, przecieka lub widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzeń.
- Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilane lub gdy stygnie.
- Z urządzenia wydobywa się bardzo silny strumień pary, dlatego należy uważać, aby nie kierować go w stronę osób, zwierząt ani delikatnych przedmiotów.
- Przed czyszczeniem lub odłożeniem należy poczekać na wystygnięcie urządzenia.
- Płynów ani pary nie wolno kierować w stronę sprzętów zawierających elementy elektryczne, przykładem może być wnętrze piekarnika.
- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- OSTRZEŻENIE: Otwór wlewu nie może pozostawać otwarty podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI
1. Korpus
2. Krótka dysza rozpylająca
3. Nakładka zabezpieczająca
4. Przycisk pary
5. Uchwyt
6. Kabel zasilający z wtyczką
7. Wskaźnik zasilania
8. Lejek
9. Miarka
10. Dysza rozpylająca z okrągłą szczotką
11. Zagięta dysza rozpylająca
12. Długa dysza rozpylająca
13. Przedłużona dysza łącząca
14. Uniwersalna dysza rozpylająca
15. Dysza rozpylająca do czyszczenia drzwi/okien
16. Ściereczka do czyszczenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- Rozpakuj produkt, sprawdź dołączone do niego akcesoria i dokumenty i upewnij się, że produkt oraz akcesoria nie są uszkodzone.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Czyszczarka parowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych.
- Najpierw umieść czyszczarkę parową na płaskiej powierzchni, naciśnij pokrywę zabezpieczającą (1), odkręć nakładkę zabezpieczającą, przekręcając ją w lewo (2), a następnie zamontuj lejek.
- Napełnij miarkę maksymalnie 175 ml czystej wody i wlej ją do zbiornika. Nie przepełniaj zbiornika, ciecz nie powinna zajmować całej jego objętości. Zamocuj ponownie nakładkę zabezpieczającą i dokładnie dokręć.
- Czyszczarka parowa jest gotowa do użytku po upływie około 4 minut od podłączenia do źródła zasilania. Naciśnij lekko przycisk pary i sprawdź, czy z dyszy rozpylającej wydobywa się para. Przed przystąpieniem do użytkowania w zbiorniku na wodę należy umieścić 175 ml wody, a następnie opróżnić go, rozpylając jego zawartość np. do zlewu. (Nie wolno kierować dyszy rozpylającej w stronę innych osób).
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się para, po zwolnieniu przycisku można zamocować odpowiednie akcesoria zależnie od potrzeb.
- Naciśnij ponownie przycisk pary w celu wykonania odpowiednich czynności.

UŻYTKOWANIE

MONTAŻ AKCESORIÓW
- Montaż długiej dyszy rozpylającej lub przedłużonej dyszy łączącej Chwyć rurę długiej dyszy rozpylającej, wyrównaj strzałkę w stosunku do pojedynczej kreski umieszczonej na krótkiej dyszy rozpylającej zamocowanej do korpusu urządzenia i wsuń długą dyszę rozpylającą na miejsce. Obróć długą dyszę rozpylającą w prawo i wyrównaj strzałkę na długiej dyszy rozpylającej w stosunku do podwójnej kreski umieszczonej na krótkiej dyszy rozpylającej zamocowanej do korpusu urządzenia, tak jak pokazano na rysunku (3). Aby zdemontować długą dyszę rozpylającą, obróć ją w kierunku przeciwnym (w lewo), tak jak pokazano na rysunku (4), a następnie wyrównaj strzałkę na dyszy rozpylającej w stosunku do pojedynczej kreski umieszczonej na korpusie urządzenia. Można teraz wyciągnąć długą dyszę rozpylającą.
- W przypadku przedłużonej dyszy łączącej należy wykonać te same czynności.
- Montaż dyszy rozpylającej z okrągłą szczotką lub zagiętej dyszy rozpylającej Aby zamocować dyszę bezpośrednio do krótkiej dyszy rozpylającej, umieść dyszę rozpylającą z okrągłą szczotką lub zagiętą dyszę rozpylającą, tak jak pokazano na rysunku (5), i popchnij ją do góry, aż zostanie zamocowana na miejscu.
- Montaż dyszy rozpylającej do czyszczenia drzwi/okien Najpierw zamontuj uniwersalną dyszę rozpylającą do krótkiej dyszy rozpylającej, tak jak pokazano na rysunku (6). Zamocuj dwa haczyki dyszy rozpylającej do czyszczenia drzwi/okien do uchwytów uniwersalnej dyszy rozpylającej, następnie zaczep hak dyszy rozpylającej do czyszczenia drzwi/okien, popchnij dyszę rozpylającą do czyszczenia drzwi/okien do góry, a następnie zaczep (7) ją do korpusu uniwersalnej dyszy rozpylającej.

FUNKCJE
- Dezynfekcja i sterylizacja: Zamocuj długą dyszę rozpylającą do krótkiej dyszy rozpylającej, a następnie skieruj dyszę rozpylającą w stronę miejsca, które ma zostać poddane dezynfekcji, i naciśnij przycisk pary. Para o wysokiej temperaturze zabija bakterie.
- Czyszczenie ubrań: Zamocuj uniwersalną dyszę rozpylającą do krótkiej dyszy rozpylającej, a następnie załóż ściereczkę do czyszczenia. Skieruj urządzenie w stronę powieszonych na wieszaku ubrań, naciśnij przycisk pary i poruszaj uniwersalną dyszą rozpylającą w górę i w dół oraz jednocześnie w prawo i w lewo. W ten sposób możliwe jest usunięcie plam z odzieży.
- Czyszczenie drzwi i okien: Zamocuj uniwersalną dyszę rozpylającą do krótkiej dyszy rozpylającej, a następnie zamocuj do niej dyszę rozpylającą do czyszczenia drzwi/okien. Skieruj urządzenie w stronę drzwi/okna, naciśnij przycisk pary i poruszaj czyszczarką parową w górę i w dół oraz jednocześnie w prawo i w lewo. W ten sposób możliwe jest usunięcie zabrudzeń z drzwi/okien.
- Czyszczenie desek podłogowych: Zamontuj zagiętą dyszę rozpylającą lub dyszę rozpylającą z okrągłą szczotką do długiej dyszy rozpylającej. Do czyszczenia zabrudzeń w trudno dostępnych miejscach można użyć również przedłużonej dyszy łączącej. Skieruj urządzenie w stronę deski podłogowej i naciśnij przycisk pary. Pozwala to na usunięcie plam i zabrudzeń w kątach i na podłodze.

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODĄ PODCZAS UŻYTKOWANIA
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania, odłączając kabel zasilający.
- Naciskaj przycisk pary, aż z urządzenia przestanie wydobywać się para. Czynność ta ma na celu uwolnienie ciśnienia.
- Powoli odkręć nakładkę zabezpieczającą, ale nie zdejmuj jej. Pozostała para będzie stopniowo uwalniana, aż z urządzenia przestanie wydobywać się para. Następnie pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około pięć minut. Na koniec zdejmij nakładkę zabezpieczającą.
- Użyj lejka i miarki, aby uzupełnić zbiornik odpowiednią ilością zimnej lub ciepłej wody.
- Zamocuj ponownie nakładkę zabezpieczającą do korpusu urządzenia i dokładnie dokręć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania, odłączając kabel zasilający.
- Naciskaj przycisk pary, aż z urządzenia przestanie wydobywać się para. Czynność ta ma na celu uwolnienie ciśnienia.
- Powoli odkręć nakładkę zabezpieczającą, ale nie zdejmuj jej. Pozostała para będzie stopniowo uwalniana, aż z urządzenia nie będzie wydobywać się para. Następnie pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około pięć minut. Na koniec zdejmij nakładkę zabezpieczającą.
- Opróżnij zbiornik z pozostałej wody i oczyść zewnętrzne powierzchnie suchą ścierką.
- Na koniec zamocuj ponownie nakładkę zabezpieczającą do korpusu urządzenia i dokładnie dokręć.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Pokud spotřebič spadl na zem, jeví jakékoli známky poškození nebo pokud prosakuje, nepoužívejte jej.
- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Pára, která vytryskne, je velmi silná, proto nikdy nemiřte na osoby, zvířata či křehké předměty.
- Před čištěním a uskladněním nechte spotřebič vychladnout.
- Kapalinu ani páru nesmíte směřovat směrem k zařízením obsahujícím elektrické komponenty, jako například dovnitř trouby.
- Povrch může být během používání horký.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor se nesmí během používání otevírat.

POPIS SOUČÁSTÍ
1. Tělo
2. Krátká rozstřikovací tryska
3. Bezpečnostní víčko
4. Tlačítko páry
5. Držadlo
6. Napájecí šňůra se zástrčkou
7. Indikátor napájení
8. Nálevka
9. Odměrka
10. Rozstřikovací tryska s kruhovým kartáčem
11. Ohnutá rozstřikovací tryska
12. Dlouhá rozstřikovací tryska
13. Prodloužená spojovací rozstřikovací tryska
14. Základní rozstřikovací tryska
15. Rozstřikovací tryska na dveře/okna
16. Nástavec na hadr

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
- Vybalte výrobek, zkontrolujte příslušenství a dokumentaci v balení s výrobkem a zkontrolujte, zda výrobek a příslušenství nejsou poškozeny.
- Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k použití. Parní čistič je určen pouze k využití v domácnostech.
- Nejdříve umístěte parní čistič na rovnou plochu, zatlačte dolů bezpečnostní kryt (1), proti směru hodinových ručiček vyšroubujte bezpečnostní víčko (2) a poté nainstalujte trychtýř.
- Odměrku naplňte maximálně 175 ml čisté vody a vodu vlijte do zásobníku. Zásobník nenaplňujte příliš, musí v něm zůstat trochu volného místa. Bezpečnostní víčko znovu nainstalujte a utáhněte.
- Po zapnutí do zásuvky potrvá 4 minuty, než bude parní čistič připraven k použití. Po uplynutí této doby stiskněte tlačítko páry a zkontrolujte, zda z trysky vychází pára. Před použitím vlijte 175 ml vody do zásobníku a nastříkejte ji například do výlevky. (Rozstřikovací trysku nemiřte na jiné osoby.)
- Pokud dojde k vystříknutí páry, po uvolnění tlačítka nainstalujte prosím vhodné příslušenství podle vašich potřeb.
- Pro provedení požadovaných operací znovu stiskněte tlačítko páry.

POUŽITÍ

INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ
- Instalace dlouhé rozstřikovací trysky nebo prodloužené spojovací rozstřikovací trysky. V ruce držte část trubice dlouhé rozstřikovací trysky, zarovnejte šipku se značkou jedné čárky na těle zařízení a dlouhou rozstřikovací trysku zasuňte na místo. Dlouhou rozstřikovací trysku otočte ve směru hodinových ručiček a zarovnejte šipku na dlouhé rozstřikovací trysce se značkou dvou čárek na krátké rozstřikovací trysce na těle zařízení dle ukázky na obrázku (3). Pro sejmutí dlouhé rozstřikovací trysky otočte prosím dlouhou rozstřikovací trysku obráceně (proti směru hodinových ručiček) dle ukázky na obrázku (4) a zarovnejte šipku na rozstřikovací trysce se značkou s jednou čárkou na těle zařízení. Poté lze dlouhou rozstřikovací trysku vytáhnout.
- V případě prodloužené spojovací rozstřikovací trysky můžete použít stejný postup uvedený výše.
- Instalace rozstřikovací trysky s kruhovým kartáčem Pro přímou instalaci na krátkou rozstřikovací trysku, otočte rozstřikovací trysku s kruhovým kartáčem nebo ohnutou rozstřikovací trysku k horní části rozstřikovací trysky dle ukázky na obrázku (5) a rozstřikovací trysku zatlačte směrem nahoru, dokud není na místě.
- Instalace rozstřikovací trysky na dveře/okna Nejdříve na krátkou rozstřikovací trysku nainstalujte základní rozstřikovací trysku dle ukázky na obrázku (6). Dva malé háčky na rozstřikovací trysce na dveře/okna vsuňte do otvorů na základní rozstřikovací trysce a následně spusťte velký hák rozstřikovací trysky na dveře/okna a rozstřikovací trysku na dveře/okna a zasuňte ho (7) do těla základní rozstřikovací trysky.

FUNKCE
- Dezinfekce a sterilizace Dlouhou rozstřikovací trysku nainstalujte na krátkou rozstřikovací trysku a rozstřikovací trysku nasměřujte na místo vyžadující dezinfekci a poté stiskněte tlačítko páry. Pára s vysokou teplotou dokáže zabít bakterie.
- Čištění oděvů: Základní rozstřikovací trysku nainstalujte na krátkou rozstřikovací trysku a poté namontujte nástavec na hadr. Zamiřte ji na zavěšené oděvy a stiskněte tlačítko páry a základní rozstřikovací trysku pohybujte nahoru a dolů nebo doleva a doprava. Skvrny z oděvů by měly zmizet.
- Čištění dveří a oken: Základní rozstřikovací trysku nainstalujte na krátkou rozstřikovací trysku a poté na ni namontujte rozstřikovací trysku na dveře/okna. Zamiřte ji na dveře/okna a stiskněte tlačítko páry a pohybujte jí nahoru a dolů nebo doleva a doprava. Skvrny ze dveří/oken by měly zmizet.
- Čištění podlahových desek: Ohnutou rozstřikovací trysku nebo kruhovou rozstřikovací trysku nainstalujte na dlouhou rozstřikovací trysku. V případě skvrn na problematických místech můžete použít také prodlouženou spojovací rozstřikovací trysku. Zamiřte jimi na podlahovou desku a stiskněte tlačítko páry, čímž odstraníte nečistotu a skvrny v rozích zdí a z podlahy.

DOPLNĚNÍ VODY BĚHEM OPERACE
- Odpojte napájecí kabel a odpojte napájení.
- Stisknutím tlačítka páry vypusťte všechnu zbývající páru.
- Pomalu vyšroubujte bezpečnostní víčko, ale nesundávejte ho, a zbývající páru nechte pomalu unikat, dokud vypouštění neustane. Následně nechte spotřebič vychladnout na alespoň pět minut. Nakonec bezpečnostní víčko zcela sejměte.
- Na doplnění dostatečného množství studené nebo horké vody do zásobníku použijte nálevku a odměrnou nádobku.
- Bezpečnostní víčko znovu nainstalujte na tělo spotřebiče a utáhněte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Po ukončení čištění, odpojte napájecí kabel a odpojte napájení.
- Stisknutím tlačítka páry vypusťte všechnu zbývající páru.
- Pomalu vyšroubujte bezpečnostní víčko, ale nesundávejte ho, a zbývající páru nechte pomalu unikat, dokud vypouštění neustane. Následně nechte spotřebič vychladnout na alespoň pět minut. Nakonec bezpečnostní víčko zcela sejměte.
- Zbývající vodu ze zásobníku vypusťte a očistěte vnější povrch suchým hadříkem.
- Nakonec bezpečnostní víčko znovu nainstalujte na tělo spotřebiče a utáhněte.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo

znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol, ak je iným spôsobom poškodené alebo ak tečie.

- Počas používania alebo chladnutia spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Para je vypúšťaná pod vysokým tlakom, preto dbajte na to, aby ste zariadením nemierili na osoby, zvieratá ani krehké predmety.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Tekutinu ani paru nesmiete mieriť na zariadenie obsahujúce elektrické súčiastky, napríklad na vnútorné priestory kuchynských rúr.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- VAROVANIE: Plniaci otvor sa pri používaní nesmie otvárať.

POPIS KOMPONENTOV
1. Telo
2. Krátka dýza
3. Bezpečnostné viečko
4. Tlačidlo pary
5. Držadlo
6. Napájací kábel a zástrčka
7. Indikátor napájania
8. Lievik
9. Odmerná nádobka
10. Dýza s okrúhlou kefkou
11. Zahnutá dýza
12. Dlhá dýza
13. Rozšírená prípojná dýza
14. Všeobecná dýza
15. Dýza na striekanie dverí a okien
16. Textilný návlek

PRED PRVÝM POUŽITÍM
- Rozbaľte produkt, skontrolujte príslušenstvo a dokumenty dodávané s produktom a uistite sa, že produkt a príslušenstvo nie sú poškodené.
- Pred použitím si pozorne prečítajte návod s pokynmi. Parné čistiace zariadenie je určené iba na používanie v domácnostiach.
- Najprv umiestnite parné čistiace zariadenie na rovný povrch, zatlačte bezpečnostný kryt (1) smerom nadol, odskrutkujte čítač bezpečnostného viečka v smere hodinových ručičiek (2) a potom nainštalujte návlek.
- Naplňte odmerku maximálne 175 ml čistej vody a pridajte vodu do nádržky. Nádobku nepreplňujte, musí v nej zostať prázdne miesto. Znovu nainštalujte bezpečnostné viečko a dotiahnite ho.
- Parné čistiace zariadenie bude pripravené na použitie približne po 4 minútach po zapojení do zástrčky. Potom jemne stlačte tlačidlo pary a skontrolujte, či zariadenie vypúšťa paru z dýzy. Pred použitím zariadenia napusťte do nádržky 175 ml vody a vyskúšajte striekanie, napríklad do umývadla. (Nemierte dýzou na iné osoby).
- Ak vystrekne para, nainštalujte po uvoľnení tlačidla vhodné príslušenstvo podľa svojich potrieb.
- Opakovaným stlačením tlačidla pary vykonajte požadované postupy.

POUŽÍVANIE

INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA
- Nainštalujte dlhú dýzu alebo rozšírenú prípojnú dýzu. Podržte časť trubice dlhej dýzy v ruke, zarovnajte šípku so značkou jednej čiary na krátkej dýze na tele stroja a vložte dlhú dýzu na miesto. Otáčajte dlhú dýzu v smere hodinových ručičiek a zarovnajte šípku na dlhej dýze so značkou dvojitej čiary na krátkej dýze na tele stroja, ako je to znázornené na obrázku (3). Ak chcete odstrániť dlhú dýzu, otáčajte dlhou dýzou opačným smerom (proti smeru hodinových ručičiek), ako je to znázornené na obrázku (4) a zarovnajte šípku na dýze so značkou jednej čiary na tele stroja. Potom je možné dlhú dýzu vytiahnuť.
- V prípade rozšírenej prípojnej dýzy musíte použiť rovnaký postup, ako je postup znázornený vyššie.
- Nainštalujte dýzu s okrúhlou kefkou alebo zahnutú dýzu. Ak chcete vykonať priamu inštaláciu na krátku dýzu, namierte dýzu s okrúhlou kefkou alebo zahnutú dýzu na hornú časť dýzy, ako je to znázornené na obrázku (5), a zatlačte dýzu nahor, kým nebude na mieste.
- Inštalácia dýzy na striekanie dverí alebo okien Najprv nainštalujte všeobecnú dýzu na krátku dýzu tak, ako je to znázornené na obrázku (6). Nainštalujte dva háčiky dýzy na striekanie dverí/okna na závesné očká všeobecnej dýzy a potom stlačte veľký hák dýzy na striekanie dverí alebo okien a zatlačte na dýzu na striekanie dverí a okien a zaháknite ju (7) na telo všeobecnej dýzy.

FUNKCIE
- Dezinfekcia a sterilizácia: Nainštalujte dlhú dýzu na krátku dýzu a namierte dýzu na miesto vyžadujúce dezinfekciu. Potom stlačte tlačidlo pary. Para s vysokou teplotou môže zabíjať baktérie.
- Čistenie odevu: Nainštalujte všeobecnú dýzu na krátku dýzu a potom pripevnite textilný návlek. Namierte ho na zavesený odev, stlačte tlačidlo pary a pohybujte zároveň všeobecnou dýzou doľava a doprava a nahor a nadol. Tým môžete z odevu odstrániť škvrny.
- Čistenie dverí a okien: Nainštalujte všeobecnú dýzu na krátku dýzu a potom na ňu pripevnite dýzu na striekanie dverí a okien. Namierte ju na okno alebo dvere, stlačte tlačidlo pary a pohybujte zároveň všeobecnou dýzou doľava a doprava a nahor a nadol. Tým môžete z dverí či okna odstrániť škvrny.
- Čistenie podlahy: Nainštalujte na dlhú dýzu zahnutú dýzu alebo okrúhlu dýzu. Ak sa škvrny nachádzajú na ťažko prístupných miestach, môžete tiež použiť rozšírenú prípojnú dýzu. Potom dýzu namierte na príslušné miesto na podlahe, stlačte tlačidlo pary a odstráňte nečistoty a škvrny v rohoch a na podlahe.

DOPĹŇANIE VODY V PRIEBEHU POUŽÍVANIA
- Odpojte napájací kábel a odpojte zdroj napájania.
- Stlačením tlačidla pary uvoľnite tlak a tlačidlo podržte, kým zo zariadenia neprestane vychádzať para.
- Pomaly odskrutkujte bezpečnostné viečko, ale neodstraňujte ho. Zvyšková para bude postupne uvoľňovaná, až kým nebude všetka para vypustená. Potom nechajte zariadenie približne päť minút chladnúť. Nakoniec úplne odstráňte bezpečnostné viečko.
- Pomocou lievika a odmerky doplňte vhodné množstvo studenej alebo teplej vody do nádržky.
- Znova nainštalujte bezpečnostné viečko na telo zariadenia a dotiahnite ho.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
- Po dokončení čistenia odpojte napájací kábel a odpojte zdroj napájania.
- Stlačením tlačidla pary uvoľnite tlak a tlačidlo podržte, kým zo zariadenia neprestane vychádzať para.
- Pomaly odskrutkujte bezpečnostné viečko, ale neodstraňujte ho. Zvyšková para bude postupne uvoľňovaná, až kým nebude všetka para vypustená. Potom nechajte zariadenie približne päť minút chladnúť. Nakoniec úplne odstráňte bezpečnostné viečko.
- Odstráňte zvyšok vody z nádržky a vyčistite vonkajší povrch kúskom suchej handričky.
- Na koniec znova nainštalujte bezpečnostné viečko na telo zariadenia a dotiahnite ho.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство после его падения, если на нем появились признаки его повреждения или разгерметизации.

- Храните устройство и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, во время зарядки или остывания устройства.
- Струя выпускаемого пара очень мощная, поэтому не направляйте ее на людей, животных или хрупкие предметы.
- Дождитесь, пока устройство не остынет перед его очисткой или помещением на хранение.
- Не направляйте жидкость или пар на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние элементы печи.

- Во время использования поверхности могут нагреться.
- ВНИМАНИЕ: Отверстие для залива воды должно быть закрыто во время использования.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
1. Корпус
2. Короткая насадка-распылитель
3. Предохранительный колпачок
4. Кнопка подачи пара
5. Ручка
6. Шнур электропитания и штепсель
7. Индикатор электропитания
8. Воронка
9. Мерный стакан
10. Насадка-распылитель с круглой щеткой
11. Изогнутая насадка-распылитель
12. Длинная насадка-распылитель
13. Насадка-распылитель с удлинителем
14. Стандартная насадка-распылитель
15. Насадка-распылитель для очистки дверей / окон
16. Тканевая накладка

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Удалите упаковку изделия, проверьте комплектность принадлежностей и документации, поставляемых с изделием, и убедитесь, что изделие и его принадлежности не повреждены.
- Перед применением ознакомьтесь с содержанием инструкции по эксплуатации. Пароочиститель предназначен для использования только в бытовых условиях.
- Сначала поместите пароочиститель на горизонтальную платформу, нажмите на предохранительную крышку (1), отвинтите предохранительный колпачок, вращая его против часовой стрелки, (2), после чего вставьте воронку.
- Налейте в мерный стакан не больше 175 мл чистой воды и перелейте ее в отсек для воды. Не переполняйте отсек для воды, убедитесь, что в нем остается свободное место. Верните предохранительный колпачок обратно на место и закрутите его до упора.
- Подключите устройство к сети питания; приблизительно через 4 минуты пароочиститель будет готов к использованию. После этого слегка нажмите на кнопку подачи пара, чтобы убедиться, что пар распыляется через насадку. Перед использованием залейте 175 мл воды в отсек для воды и распылите ее, например, в раковину. (Не направляйте насадку-распылитель на других людей).
- Если распыление пара происходит успешно, установите подходящие принадлежности, которые вам необходимы, предварительно отпустив кнопку.
- Снова нажмите кнопку подачи пара для совершения необходимых вам операций.

ПРИМЕНЕНИЕ

УСТАНОВКА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ
- Установите длинную насадку-распылитель или насадку-распылитель с удлинителем. Держа в руке трубчатую часть длинной насадки-распылителя, выровняйте указатель по отметке в виде одной линии, расположенной на корпусе устройства, и установите длинную насадку-распылитель. Поворачивая длинную насадку-распылитель по часовой стрелке, выровняйте указатель на длинной насадке по отметке в виде двух линий, расположенных на короткой насадке-распылителе на корпусе устройства, как изображено на рисунке (3). Чтобы извлечь длинную насадку-распылитель, поворачивайте ее в обратном направлении (против часовой стрелки), как изображено на рисунке (4), и выровняйте указатель на насадке по отметке в виде одной линии, расположенной на корпусе устройства. После этого длинная насадка-распылитель может быть извлечена.
- Для установки насадки-распылителя с удлинителем используйте ту же процедуру, что приведена выше.
- Установите распылитель с круглой щеткой или изогнутую насадку-распылитель. Для непосредственной установки на короткую насадку-распылитель направьте насадку-распылитель с круглой щеткой или изогнутую насадку-распылитель на верхний конец насадки, как изображено на рисунке (5), и продвиньте насадку-распылитель вперед до тех пор, пока она не встанет на свое место.
- Установка насадки-распылителя для очистки дверей / окон. Сначала установите стандартную насадку-распылитель на короткую насадку-распылитель, как изображено на рисунке (6). Закрепите два небольших крючка насадки для дверей / окон в фиксирующих петлях стандартной насадки-распылителя, после чего потяните за большой крючок насадки для дверей / окон и продвиньте насадку-распылитель для дверей / окон вверх, прикрепляя (7) ее к корпусу стандартной насадки-распылителя.

ФУНКЦИИ
- Дезинфекция и стерилизация: Установите длинную насадку-распылитель на короткую насадку-распылитель и направьте насадку на место, которое необходимо дезинфицировать, после чего нажмите кнопку подачи пара. Горячий пар способен убивать бактерии.
- Чистка одежды: Установите длинную насадку-распылитель на короткую насадку-распылитель, затем установите тканевую накладку. Направьте ее на висящую одежду и, нажав на кнопку подачи пара, перемещайте стандартную насадку-распылитель вверх и вниз, а также одновременно влево и вправо. Таким образом могут быть выведены пятна с одежды.
- Очистка дверей и окон: Установите длинную насадку-распылитель на короткую насадку-распылитель, затем установите на нее насадку-распылитель для дверей / окон. Направьте ее на дверь / окно и, нажав на кнопку подачи пара, перемещайте ее вверх и вниз, а также одновременно влево и вправо. Таким образом могут быть удалены пятна на двери / окне.
- Очистка пола: Установите изогнутую насадку-распылитель или круглую насадку-распылитель на длинную насадку-распылитель. Для удаления пятен в труднодоступных местах можно также использовать насадку-распылитель с удлинителем. Затем направьте ее на пол и нажмите на кнопку подачи пара, чтобы удалить грязь и пятна на углах между стенами и полом, и на полу.

ПОВТОРНАЯ ЗАПРАВКА ВОДОЙ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Отсоедините шнур электропитания от сети и прекратите подачу питания.
- Зажмите кнопку подачи пара для сброса давления до тех пор, пока не будет прекращена подача пара.
- Медленно отвинтите предохранительный колпачок, но не извлекайте его. Остаточный пар будет медленно выходить до тех пор, пока его выпуск не прекратится. Затем подождите приблизительно пять минут, чтобы устройство остыло. Наконец, удалите предохранительный клапан.
- С помощью воронки и мерного стакана залейте подходящее количество холодной или горячей воды в отсек для воды.
- Верните предохранительный колпачок обратно на корпус устройства и закрутите его до упора.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- По окончанию очистки отсоедините шнур электропитания и прекратите подачу питания.
- Зажмите кнопку подачи пара для сброса давления до тех пор, пока не будет прекращен выпуск пара.
- Медленно отвинтите предохранительный колпачок, но не извлекайте его. Остаточный пар будет медленно выходить до тех пор, пока его выпуск не прекратится. Затем подождите приблизительно пять минут, чтобы устройство остыло. Наконец, удалите предохранительный клапан.
- Слейте остаточную воду из отсека для воды и протрите внешнюю поверхность сухой тканью.
- Наконец, верните предохранительный колпачок обратно на корпус устройства и закрутите его до упора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка
Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!